

# PRAKTICA

## Marine



Product Guide  
Produktführer  
Guide des Produits  
Guía del Producto  
Guida al Prodotto  
Használati útmutató





We thank you for choosing this product from PRAKTICA International Ltd. If you have any questions, please consult your specialist dealer or contact us directly at [www.praktica.com](http://www.praktica.com)

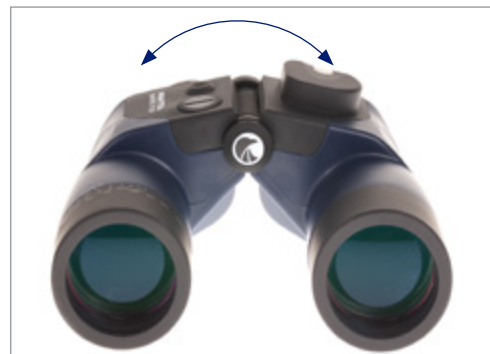
## Operation

### Adjusting the Interpupillary Distance (IPD)

The interpupillary distance, or the distance between the pupils, varies from person to person. The binoculars must be correctly aligned (adjusted) to the distance between your pupils to achieve a single, clear image.

To adjust this distance, lift the binoculars up to your eyes (using both hands) and look at an object in the distance. Move the two barrels (halves) of the binoculars closer together or further apart until you see a single, clear image. Check that the interpupillary distance is set correctly every time you use your binoculars.

**WARNING:** Viewing the Sun may cause permanent eye damage. Do not view the Sun with your binoculars or even with the naked eye.



### Eyecup Adjustment

Leave the rubber eyecups up if you do not wear eyeglasses but fold them down if you do wear eyeglasses to obtain the maximum field of view.



### Focusing

This binocular has an individual focus system which requires you to focus each eyepiece individually for the clearest, sharpest views.

Start by selecting an object to look at – (1) Close your right eye and rotate the left diopter until the object appears sharp and clear; (2) Open your right eye, close your left eye and rotate the right diopter until the object appears sharp and clear; (3) Open both eyes and the object should become sharp and clear.



### Waterproof/Fogproof

Your PRAKTICA binoculars have been designed and built utilizing the latest waterproof and fogproof technology. The binoculars are O-ring sealed for complete moisture protection. Fogproof protection is achieved from dry nitrogen purging that removes all internal moisture.



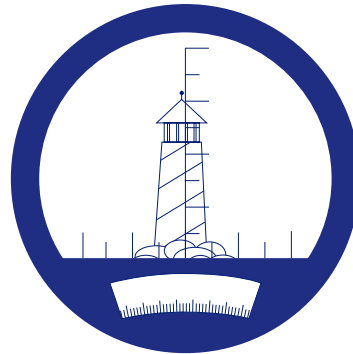


## How To Use The Reticle

The vertical scale (reticle) visible through the left half of the binocular, above the compass display, allows you to calculate distance to an object if you know its height, or to calculate the height of an object if you know its distance from you.

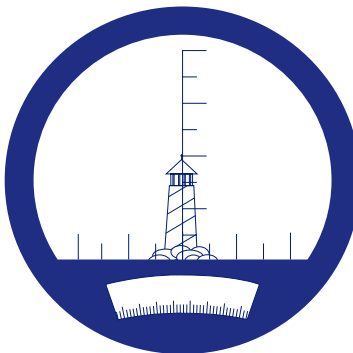
### Calculating Distances

- 1) Focus on an object of which you know or can estimate the height e.g. 20m. Measure the object on the vertical scale e.g. 3.
- 2) Turn the upper range-finder scale labelled 'ANGLE' on your binoculars to 3.
- 3) Now search the middle scale labelled 'OBJECT SIZE' for the size of the object 20m.
- 4) Read the lower scale labelled 'DISTANCE' to find out the distance which the object is located 650m.



### Calculating Height

- 1) Focus on an object of which you know the distance e.g. 600m. Measure the object on the vertical scale e.g. 2.
- 2) Turn the upper range-finder scale labelled 'ANGLE' on your binoculars to 2.
- 3) Now search the lower scale labelled 'DISTANCE' for the distance the object is located 600m.
- 4) Read the middle scale labelled 'OBJECT SIZE' to find out height of the object 12m.

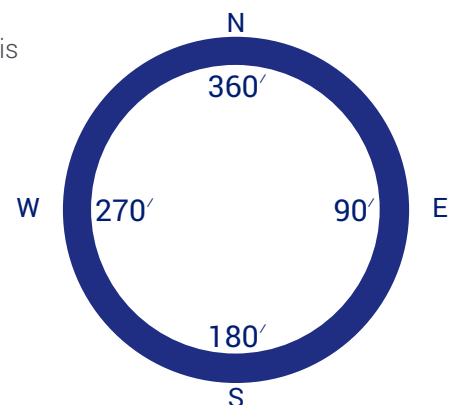


### Using The Compass

The analogue compass built into your binoculars shows the direction an object is from the observer.

Each graduation of the compass equals one degree of angle. When the object lies north the compass reads 360°. The compass degrees will increase when you turn it clockwise. 90° means the object lies in the east, 180° means the south band 270° means the west.

In order to insure precise angle measurements, the binocular should be kept horizontal and level when reading the compass, and the object should lie in the middle of the reticle.

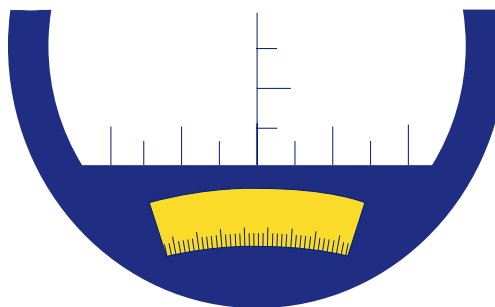




## Using the Compass Illuminator

The PRAKTICA Marine binoculars comes with built-in LED compass illuminator for use at night and in low light conditions.

When the ambient light does not allow you to see the compass heading clearly, press the button on top of the right tube. If the light is dim or does not come on, replace the batteries (2x CR 2032). If the light does not operate after replacing the batteries please contact PRAKTICA (care@praktica.com).



## How To Change The Batteries

To change the batteries (2x CR 2032), use a thin coin to remove the battery cover by turning it counter-clockwise. Remove the two batteries. The batteries have a (+) on the front and a (-) on the back. Be sure to insert the new batteries with (+) signs in the same direction. Replace the battery cover by turning it clockwise.



## Tripod Adaptability

PRAKTICA binoculars feature a built-in thread that allows the binoculars to be attached to a tripod using a binocular tripod adapter. This thread can be accessed by unscrewing the logo plate found on the front of the hinge. To attach the binocular to a tripod, thread the adapter into the binoculars and attach the other end of the adapter to a photographic tripod. Mounting the binoculars on a tripod allows for added stability and comfort during prolonged viewing.



## Neck Strap Attachment

Thread the ends of the neck strap through the strap lugs on each side of the binoculars, then back through the plastic buckle. Adjust the position of the binoculars on your chest as they hang around your neck by changing the length of the strap portion which passes through the lug and buckle (by an equal amount on each side).





## Maintenance & Care

Your PRAKTICA binoculars will provide years of trouble-free service if it receives the normal care you would give any fine optical instrument.

- 1) Avoid sharp impacts. Set the binoculars down gently on hard surfaces.
- 2) Tug on the strap after attaching it to make sure it is securely fastened to the binoculars before placing it around your neck.
- 3) Protect the optics of your binoculars by putting on all lens caps when not in use.
- 4) Store your binoculars in a cool, dry place whenever possible.
- 5) When storing for an extended period of time, place the binoculars in a plastic bag or airtight container with a desiccant.
- 6) Do not leave the binoculars in a car on a hot/sunny day or near anything that generates heat as this may cause damage.
- 7) Clean any dust, dirt or water that may get on the binoculars or inside moving parts as soon as possible to prevent any unforeseen damage.

## Cleaning

We have designed all elements and surfaces to require little care. To ensure the long-lasting optical brilliance of your binoculars, you should keep the glass surfaces free of dirt, oil and grease. When cleaning the lenses, first remove larger particles with an optical lens brush. For the subsequent thorough cleaning we recommend breathing onto the lens surface to form a coat of condensation and then cleaning it with a soft, moist cloth. The housing is best cleansed with a soft, moist cloth (don't use the lens-cleaning cloth). In the event of hard-to-remove dirt (e.g. sand) the eye cups can be unscrewed and cleaned very easily.

## Lens-Cleaning Cloth

You can clean high sensitive lens surfaces with the enclosed special microfibre cloth. It is suitable for objective lenses, ocular lenses and spectacles. Please keep the cloth clean, as dirt can damage the lens surface. If the cloth becomes soiled it can be washed in lukewarm soapy water and left to dry. Please only use for cleaning lens surfaces!

## Warranty

PRAKTICA grant a worldwide warranty of 25 years from the date of purchase in accordance with the following conditions: If defects in material and/or workmanship appear, we will take over material costs for the entire warranty period. We reserve the right in such instances to repair or replace the instrument or the defective part at our discretion. During the first five years we will take over all labour costs. This guarantee in no way limits the statutory warranty obligations. In the event that our range of products are updated, we reserve the right to repair defective instruments or to replace them with those of equal value. We undertake no liability for repairs carried out by a repair shop which has not been authorized by us, nor for damages caused by improper use, nor for direct or indirect damages brought about by defects on the instrument. In addition, all parts are excluded from the warranty which are subject to natural wear, such as eyepiece caps, objective lens caps, carry straps, cases, armouring, etc.



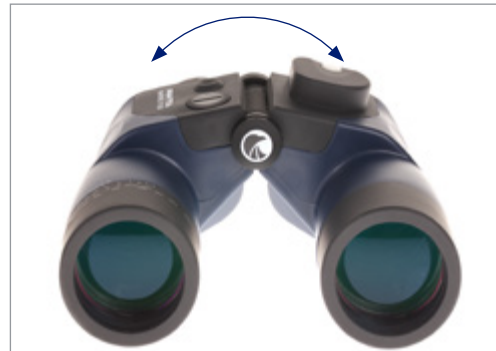
Vielen Dank, dass Sie sich für dieses PRAKTICA International Ltd Produkt entschieden haben. Bei Fragen wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler oder kontaktieren Sie uns direkt unter [www.praktica.com](http://www.praktica.com)

## Bedienung

### Den Interpupillaren Abstand Einstellen

Der interpupillare Abstand oder der Abstand zwischen den Pupillen variiert von Mensch zu Mensch. Das Fernglas muss korrekt auf den Abstand zwischen Ihren Pupillen ausgerichtet (eingestellt) werden, damit ein klares Einzelbild erreicht wird. Heben Sie zum Einstellen des Abstands das Fernglas an Ihre Augen (unter Verwendung beider Hände) und richten Sie Ihren Blick hindurch auf ein entferntes Objekt. Schieben Sie die zwei Tuben (Hälften) des Fernglases enger zusammen oder weiter auseinander, bis Sie ein einzelnes klares Bild sehen. Überprüfen Sie das Fernglas bei jeder Verwendung auf einen korrekten interpupillaren Abstand.

**WARNUNG:** Schauen Sie mit dem Fernglas keinesfalls in die Sonne. Das Schauen in die Sonne kann zu permanenten Sehschäden führen.



### Einstellen Der Augenmuschel

Lassen Sie die Gummi-Augenmuscheln hochgeklappt, wenn Sie keine Brille tragen, aber sie die Augenmuscheln umklappen, wenn Sie eine Brille tragen, um das Gesichtsfeld zu maximieren.



### Fokussieren

Dieses Fernglas verfügt über ein individuell einstellbares Fokussystem, das erlaubt jedes Okular einzeln für das schärfste und klarste Bild einzustellen.

Wählen Sie zuerst das Objekt aus, das Sie ansehen wollen – (1) Schließen Sie das rechte Auge und drehen Sie den linken Dioptrienausgleich, bis Sie das Objekt klar und scharf sehen. (2) Öffnen Sie jetzt das rechte Auge und schließen Sie das linke Auge. Drehen Sie den rechten Dioptrienausgleich, bis Sie das Objekt klar und scharf sehen. (3) Das Objekt sollte jetzt beim Betrachten mit beiden Augen klar und scharf zu sehen sein.



### Wasserdicht/Nebeldicht

Ihr PRAKTICA-Fernglas wurde unter Anwendung der neuesten Wasser- und Beschlagschutzverfahren hergestellt. Für einen vollständigen Feuchtigkeitsschutz sind die-Ferngläser mit O-Ringen abgedichtet. Ein Beschlagen wird durch eingefüllten Stickstoff verhindert, der die gesamte Innenfeuchtigkeit entfernt.



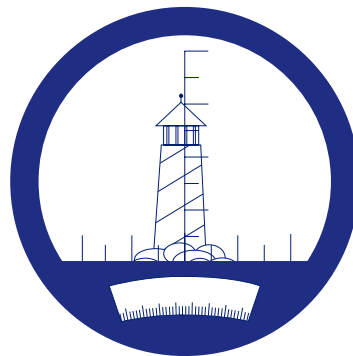


## Benutzung Des Fadenkreuzes

Mit der vertikalen Skala (Fadenkreuz), die durch die linke Hälfte des Fernglases oberhalb des Kompaß-Displays sichtbar ist, kann die Entfernung zu einem Objekt berechnet werden, wenn der Höhe von einem object bekannt ist, kann der abstand berechnet werden zu das Objekt.

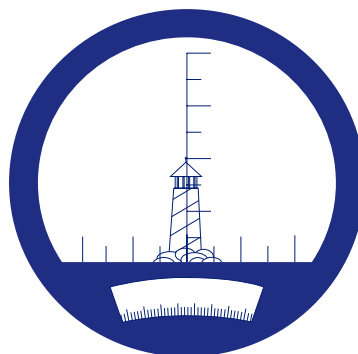
## Die Berechnung Von Entfernungen

- 1) Konzentrieren Sie sich auf ein Objekt, von den Sie Höhe wissen oder die Höhe schätzen kann. (zum Beispiel 20 m)  
Messen Sie das Objekt auf der vertikalen Skala(Fadenkreuz) (zum Beispiel 3).
- 2) Drehen Sie die oberen Entfernungsmesser gekennzeichnet "ANGLE" auf Ihren Fernglas (nach 3)
- 3) Nun suchen Sie bitte die mittlere Skala gekennzeichnet "OBJECT SIZE" für die Größe des Objekts (20m)
- 4) Lesen die untere Skala gekennzeichnet "DISTANCE" um die Entfernung des Objekts festzustellen. (650m)



## Die Berechnung Der Höhe

- 1) Konzentrieren Sie sich auf ein Objekt (zum Beispiel 600m), von denen Sie, die Entfernung wissen. Messen Sie das Objekt auf der vertikalen Skala (2 zum Beispiel)
- 2) Drehen Sie die oberen Entfernungsmesser beschriftet "Angel" auf Ihren Fernglas (zu 2)
- 3) Nun Suche die untere Skala beschriftete "DISTANCE" für den Abstand von dem Objekt (das Objekt ist 600m entfernt).
- 4)Bitte lesen Sie die mittlere Skala gekennzeichnet "DISTANCE" um die Höhe das Objekt herauszufinden (12 m).

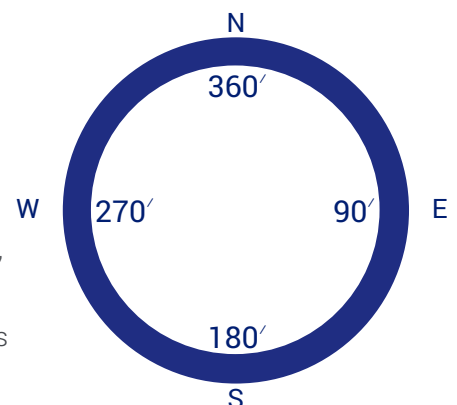


## Kompass

Den integrierten analogen Kompass Ihres Fernglases zeigt die Richtung dass ein Objekt vom Beobachter ist.

Jede Kompassenteilung entspricht einem Winkelgrad. Wenn das Objekt nördlich von Ihnen liegt, zeigt der Kompass 360° an. Die Kompass-Grade nehmen bei Drehen im Uhrzeigersinn zu. 90° bedeutet, dass das Objekt östlich von Ihnen liegt, 180° bedeutet südlich und 270° bedeutet westlich.

Um präzise Winkelmessungen sicherzustellen, sollte das Fernglas bei Ablesen des Kompasses horizontal und waagrecht gehalten werden, und das Objekt sollte in der Mitte der Strichplatte liegen.

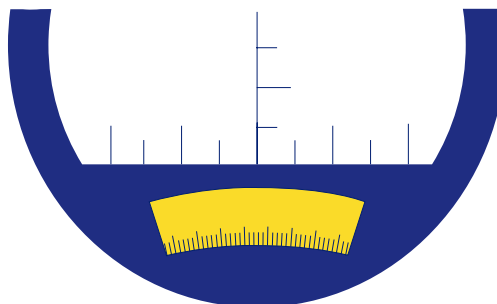




## Kompass-Illuminators

Der PRAKTICA Marine Kompaß wird mit einem eingebauten LED Kompaß-Illuminator für den Einsatz in der Nacht und bei schlechten Lichtverhältnissen geliefert.

Wenn durch das Umgebungslicht der Kompaßkurs nicht klar gesehen wird, den Knopf oben auf dem rechten Rohr drücken. Wenn das Licht schwach ist oder nicht einschaltet, die Batterien ersetzen. Wenn das Licht nach Austausch der Batterien nicht funktioniert, den nächsten PRAKTICA ansprechen ([care@praktica.com](mailto:care@praktica.com)).



## Batterien Austauschen

Für den Austausch der Batterien (2X CR 2032) mit einer dünnen Münze den Batteriefachdeckel gegen den Uhrzeigersinn drehen und abnehmen. Beide Batterien entfernen. Die Batterien haben ein (+) vorne und ein (-) hinten. Die neuen Batterien mit den (+) Zeichen in der gleichen Richtung einsetzen. Den Batteriefachdeckel im Uhrzeigersinn drehen und wieder einsetzen.



## Stativ-Anwendbarkeit

PRAKTICA Fernglas verfügt über eingebaute Gewinde, mit denen das Fernglas mithilfe des Fernglas-Stativ-Adapters an einem Stativ angebracht werden kann. Dieser Gewinde kann durch Abschrauben der Logoplatte an der Vorderseite des Scharniers gefunden zugriffen werden (Abb. 5). Um das Fernglas an einem Stativ anzubringen, schrauben Sie den Adapter in das Fernglas und bringen das andere Ende des Adapters an ein Fotografie-Stativ an. Die Anbringung des Fernglases an ein Stativ ermöglicht mehr Stabilität und Komfort während langer Betrachtungen.



## Anbringen Des Tragegurts

Fädeln Sie die Enden des Tragegurts durch die Gurtösen auf beiden Seiten des Fernglases, dann zurück durch Plastikschnalle. Stellen Sie die Position des um Ihren Hals hängenden Fernglases auf Ihrer Brust so ein, wie Sie es bevorzugen, indem Sie die Länge des durch die Öse und die Schnalle reichenden Gurtteils (auf beiden Seiten gleich lang) ändern.







## Wartung Und Pflege

Ihr PRAKTICA Fernglas wird viele Jahre einwandfrei funktionieren, wenn es die für ein optisches Präzisionsgerät angemessene Pflege erhält.

- 1) Setzen Sie das Fernglas keinen harten Stößen aus. Legen Sie es auf harten Oberflächen behutsam ab.
- 2) Ziehen Sie an dem Gurt, nachdem er angebracht wurde, um sich zu vergewissern, dass er sicher am Fernglas befestigt ist, bevor Sie das Fernglas umhängen.
- 3) Schützen Sie die optischen Teile Ihres Fernglases, indem Sie bei Nicht-Verwendung alle Objektiv-Kappen anbringen.
- 4) Bewahren Sie das Fernglas wenn möglich an einem kühlen, trockenen Ort auf.
- 5) Legen Sie das Fernglas für eine Aufbewahrung über einen längeren Zeitraum zusammen mit einem Trockenmittel in einen Plastikbeutel oder einen luftdichten Behälter.
- 6) Lassen Sie das Fernglas an einem heißen/ sonnigen Tag nicht im Auto liegen und legen Sie es nicht in die Nähe einer Wärmequelle, da dies zu Schäden führen könnte.
- 7) Entfernen Sie Staub, Schmutz oder Wasser so schnell wie möglich, da diese in das Fernglas oder die internen beweglichen Teile eindringen können und unvorhergesehene Schäden verursachen können.

## Reinigung

Wir haben alle Elemente und Oberflächen so ausgelegt, dass sie pflegeleicht sind. Um die optische Brillanz Ihres Fernglases dauerhaft zu gewährleisten, sollten Sie die Glasoberflächen schmutz-, öl- und fettfrei halten. Zur Reinigung der Optik entfernen Sie zuerst gröbere Partikel mit einem Optikpinsel. Zur nachfolgenden gründlichen Reinigung empfiehlt sich leichtes Anhauchen und Reinigung mit dem Reinigungstuch. Das Gehäuse pflegen Sie am besten mit einem weichen, feuchten Putztuch (nicht das Optikreinigungstuch verwenden).

## Reinigungstuch

Mit diesem Spezialtuch aus Mikrofasern können Sie selbst empfindlichste Glasflächen reinigen. Es ist geeignet für Objektivlinsen, Augenlinsen und Brillen. Bitte halten Sie das Reinigungstuch sauber, da Verunreinigungen die Linsenoberfläche beschädigen können. Ist das Tuch verschmutzt, können Sie es in handwarmer Seifenlauge waschen und an der Luft trocknen lassen. Verwenden Sie es bitte ausschließlich zur Reinigung von Glasflächen!

## Garantie

Mit diesem PRAKTICA haben Sie ein hochwertiges Qualitätserzeugnis erworben, für das wir eine weltweit gültige Garantie von 25 Jahren ab Kauf gemäß folgenden Bedingungen gewähren: Beim Auftreten von Material- und/oder Fertigungsfehlern übernehmen wir für die gesamte Laufzeit der Garantie die Materialkosten, wobei wir uns vorbehalten, das Gerät oder den defekten Teil nach eigenem Ermessen instandzusetzen oder auszutauschen. Während der ersten fünf Jahre übernehmen wir zusätzlich auch die Kosten für die Arbeit. Durch die Garantie wird die gesetzliche Gewährleistungspflicht nicht eingeschränkt. Für den Fall, dass unsere Produktpalette aktualisiert werden, behalten wir uns das Recht vor, defekte Geräte zu reparieren oder sie mit denen von gleichem Wert zu ersetzen.

Die Garantie gilt nicht bei Reparaturen durch einen nicht von uns autorisierten Servicedienst und bei Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch verursacht wurden; ebenso nicht für mittelbare oder unmittelbare Schäden, die durch Defekte am Gerät entstanden sind. Weiters sind von der Garantie alle Ausstattungsteile ausgeschlossen, die einem natürlichen Verschleiß unterliegen, wie Okular Kappen, Objektivkappen, Trageriemen, Fälle, Armierung usw.



Merci d'avoir choisi ce produit de la maison PRAKTICA International Ltd. Pour toute question adressez-vous à votre détaillant ou contactez-nous directement sur [www.praktica.com](http://www.praktica.com)

## Mise en Service

### Réglage De L'Écart Inter Pupillaire

L'écart inter pupillaire, ou la distance entre les pupilles, varie d'une personne à l'autre. Les jumelles doivent être correctement alignées (ajustées) à la distance entre vos pupilles afin de créer une seule image claire. Pour régler cette distance, soulevez les jumelles jusqu'à vos yeux (en utilisant les deux mains) et regardez à travers eux un objet distant. Déplacez les deux barillets (moitiés) des jumelles le plus près possible ou éloigné jusqu'à ce que vous voyiez une seule image claire. Vérifiez que l'écart inter pupillaire soit défini correctement chaque fois que vous utilisez vos jumelles.

**AVERTISSEMENT:** Ne jamais regarder le soleil pendant l'utilisation de vos jumelles. Regarder vers le soleil peut causer des lésions oculaires permanentes.



### Réglage Des Oeilletons

Laissez les oeilletons en caoutchouc en position relevée si vous ne portez pas de lunettes, mais abaissez-les dans le cas contraire pour obtenir un champ de vision maximum.



### Ajuster La Mise Au Point

Ces jumelles sont équipées d'un système de mise au point individuel. Ceci veut dire que vous devrez ajuster chaque oculaire individuellement pour obtenir la vue la plus Claire et nette.

Commencez par choisir un sujet d'observation puis – (1) fermez votre oeil droit et faites pivoter la molette gauche jusqu'à ce que l'image soit claire et nette; (2) ouvrez l'oeil gauche et fermez le droit puis faites pivoter la molette droite jusqu'à ce que l'image soit claire et nette; (3) ouvrez les deux yeux et assurez-vous que l'image est claire et nette.



### Imperméabilité Et Etanchéité Au Brouillard

Vos jumelles PRAKTICA ont été conçues et construites en utilisant les dernières technologies d'imperméabilité et d'étanchéité au brouillard. Les jumelles sont gardées étanches à l'aide de joints toriques pour une protection totale contre l'humidité. La protection étanche au brouillard est réalisée à partir de nitrogène sec purgeant qui ôte toute humidité interne.





## Utilisation Du Réticule

L'échelle verticale (réticule) visible à travers la partie gauche des jumelles, au-dessus de l'affichage du compas, vous permet de calculer la distance à un objet dont vous connaissez la hauteur, ou bien de calculer la hauteur d'un objet si vous en connaissez la distance.

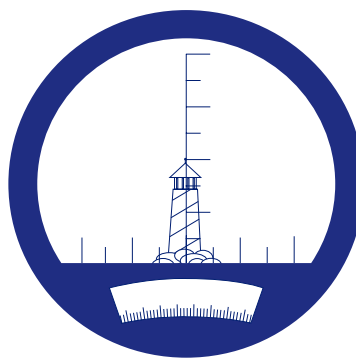
### Calcul De La Distance

- 1) Ciblez un objet dont vous connaissez ou pouvez estimer la hauteur, par exemple 20 m. Mesurez l'objet sur une échelle verticale par exemple 3.
- 2) Placez sur 4 l'échelle supérieure du télémètre à l'emplacement où il est indiqué « ANGLE » sur vos jumelles.
- 3) Maintenant, recherchez l'échelle du milieu à l'emplacement où il est indiqué « OBJECT SIZE » pour un objet situé à 20 m.
- 4) Lisez la plus faible échelle à l'emplacement où il est indiqué « DISTANCE » pour connaître la distance d'un objet situé à 650 m.



### Calcul De La Hauteur

- 1) Ciblez un objet dont vous connaissez la distance, par exemple 600 m. Mesurez l'objet sur une échelle verticale par exemple 2.
- 2) Placez sur 2 l'échelle supérieure du télémètre à l'emplacement où il est indiqué « ANGLE » sur vos jumelles.
- 3) Maintenant, recherchez l'échelle inférieure à l'emplacement où il est indiqué « DISTANCE » pour un objet situé à 600 m.
- 4) Lisez l'échelle du milieu à l'emplacement où il est indiqué « OBJECT SIZE » pour découvrir la hauteur de l'objet situé à 12 m.

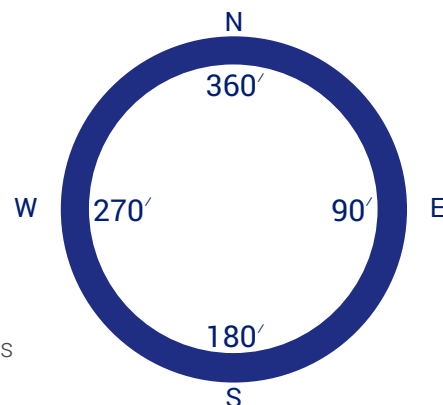


## Utilisation De La Boussole

La boussole analogique intégrée à vos jumelles indique l'endroit où se trouve un objet par rapport à l'observateur.

Chaque graduation de la boussole correspond à un degré d'angle. Lorsque l'objet se situe à votre nord, la boussole indique 360°. Les degrés de la boussole augmentent si vous la tournez dans le sens des aiguilles d'une montre. 90° signifie que l'objet est à l'Est de votre position, 180° au Sud et 270° à l'Ouest.

Afin d'obtenir des mesures d'angles précises, les jumelles doivent être maintenues à l'horizontale et à niveau afin de lire la boussole. L'objet doit aussi se trouver au milieu du réticule.

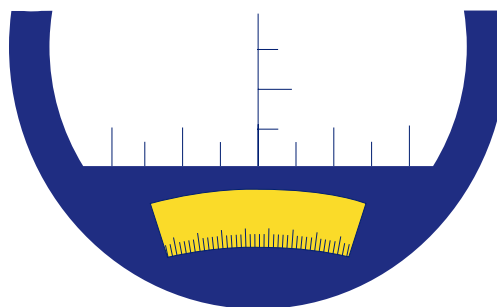




## Utilisation Du Dispositif D'Éclairage Du Compas

Le modèle de jumelles à compas PRAKTICA Marine comporte un dispositif d'éclairage à DEL intégré, pour l'utilisation de nuit et en situations de faible luminosité.

Lorsque la lumière ambiante ne vous permet pas de voir clairement le cap au compas, appuyez sur le bouton, sur le dessus du cylindre droit. Si l'éclairage est faible ou ne s'allume pas, remplacez les piles (2x CR 2032). Si l'éclairage ne fonctionne pas après avoir remplacé les piles, veuillez contacter PRAKTICA ([care@praktica.com](mailto:care@praktica.com)).



## Comment Changer Les Piles

Pour changer les piles (2x CR 2032), utilisez une pièce de monnaie fine pour dévisser (sens inverse des aiguilles d'une montre) le couvercle du compartiment des piles. Enlevez les deux piles. Elles ont un signe (+) sur le devant et un signe (-) au dos. Veillez à installer les piles neuves avec les signes (+) dans le même sens. Remettez le couvercle en place en le vissant (sens des aiguilles d'une montre).



## Adaptabilité Du Trépied

Les jumelles PRAKTICA disposent de filetages intégrés qui permettent aux jumelles d'être fixées sur un trépied à l'aide d'un adaptateur de trépied de jumelles. Ces filetages sont accessibles en dévissant la plaque de logo située à l'avant de la charnière. Pour fixer les jumelles sur un trépied, vissez l'adaptateur dans les jumelles et fixez l'autre extrémité de l'adaptateur sur un trépied photographique. Fixer les jumelles sur un trépied permet une meilleure stabilité et plus de confort pendant un visionnement prolongé.



## Fixation De La Bandoulière

Faites passer les extrémités de la bandoulière dans les attaches prévues à cet effet de chaque côté des jumelles, puis de nouveau dans la boucle en plastique. Ajustez la position des jumelles à votre goût sur votre poitrine tandis qu'elles sont autour de votre cou, en changeant la longueur de la partie de la bandoulière qui passe dans les attaches et la boucle (d'une longueur égale de chaque côté).





## Maintenance Et Entretien

Vos jumelles PRAKTICA resteront parfaitement fonctionnelles pendant des années si vous les entretenez aussi bien que n'importe quel autre appareil optique.

- 1) Eviter les impacts brutaux. Poser délicatement les jumelles sur des surfaces dures.
- 2) Tirer sur la courroie après l'avoir fixée pour s'assurer qu'elle est bien fixée aux jumelles avant de la placer autour de votre cou.
- 3) Protégez l'optique de vos jumelles en mettant tous les bouchons d'objectif en place lorsque vous n'utilisez pas les jumelles.
- 4) Entreposer vos jumelles dans un endroit sec si possible.
- 5) Lors de l'entreposage pendant une période prolongée, placez les jumelles dans un sac en plastique ou un récipient hermétique avec un sachet déshydratant.
- 6) Ne pas laisser les jumelles dans une voiture lors d'une journée chaude et ensoleillée ou à proximité d'une source de chaleur car cela pourrait causer des dommages.
- 7) Nettoyez toute poussière, saleté ou eau qui peut s'accumuler sur les jumelles ou à l'intérieur de pièces en mouvement dès que possible afin d'éviter tout dommage imprévu.

## Nettoyage

Tous les éléments et surfaces sont conçus pour un entretien facile. Pour pouvoir garantir durablement la brillance optique de vos jumelles, il faut absolument éviter tout contact avec la saleté, l'huile ou la graisse. Lorsque vous nettoyez une optique, commencez par enlever les grosses particules à l'aide d'un pinceau adapté à cet usage. Pour le nettoyage en profondeur, nous vous recommandons d'humecter légèrement la surface avec votre respiration et de la nettoyer à l'aide d'un chiffon spécial.

Servez-vous de préférence d'un chiffon doux et humide pour nettoyer le boîtier (ne pas utiliser le chiffon de nettoyage). En cas de fort encrassement (par ex. du sable), vous pouvez entièrement dévisser les bonnettes oculaires pour faciliter le nettoyage.

## Chiffon De Nettoyage

Ce chiffon spécial fait de microfibres est idéal pour nettoyer les verres les plus délicats: objectifs, oculaires et lunettes. Veillez à ce que le chiffon soit toujours propre car des impuretés risqueraient de rayer la surface des lentilles. Lorsque le chiffon est sale, il suffit de le laver à l'eau tiède et savonneuse et de le laisser ensuite sécher à l'air. Ne l'utiliser que pour nettoyer des surfaces en verre.



## Garantie

En achetant cet instrument PRAKTICA, vous venez de faire l'acquisition d'un produit de qualité supérieure pour lequel nous vous accordons, à compter de la date d'achat, une garantie internationale de 25 ans stipulée comme suit:

En cas de défaut dans la matière et/ou de vice de fabrication, nous nous chargeons pour toute la durée de validité de la garantie des frais afférents aux matières tout en nous réservant toutefois le droit de décider s'il convient de réparer ou d'échanger l'instrument ou la partie défectueuse. Les cinq premières années, nous prenons par ailleurs également en charge les coûts de main d'œuvre. La garantie de conformité légale n'est pas limitée par la garantie du produit.

En cas de modification de notre gamme de produits, nous nous réservons le droit de réparer les instruments défectueux ou de les remplacer par des instruments qualitativement équivalents.

La garantie n'est valable ni en cas de réparations ayant été effectuées par quiconque d'autre que l'un de nos services après-vente agréés ni en cas de dommages dus à une utilisation impropre ; elle n'est pas davantage valable en cas de dommages directs ou indirects consécutifs à une détérioration de l'instrument. Sont par ailleurs exclues de la garantie toutes les pièces d'équipement soumises à une usure naturelle telles que protecteurs d'oculaire, bouchons de lentilles d'objectif, bandoulières, étuis, armatures, etc.



Le agradecemos que haya elegido comprar un instrumento de PRAKTICA International Ltd. Si tuviera cualquier duda o consulta, póngase en contacto con su agente especializado o directamente con nosotros en [www.praktica.com](http://www.praktica.com)

## Funcionamiento

### Ajuste De La Distancia Inter Pupilar

La distancia inter pupilar, o distancia entre las pupilas, varía en cada persona. Los binoculares deben estar correctamente alineados (ajustados) a la distancia entre sus pupilas para obtener una sola imagen clara. Para ajustar esta distancia, levante los binoculares hasta los ojos (usando ambas manos) y mire por ellos a un objeto distante. Mueva los dos cañones (mitades) de los binoculares más cerca o más lejos hasta que vea una única imagen clara. Compruebe que la distancia inter pupilar esté correctamente establecida cada vez que use los binoculares.



**ATENCIÓN:** No mire nunca al sol cuando use los binoculares. Mirar al sol puede provocar daños permanentes a la vista.

### Ajuste De Los Oculares De Goma

Deje los cilindros de goma hacia arriba si no lleva gafas y bájelos si las lleva para obtener un campo de visualización máximo.



### Adjuste De Foco

Estos binoculares tienen un sistema de foco individual que requiere que enfoque cada ocular para obtener una visa más clara y definida.

Comience seleccionando un objeto que observar – (1) Cierre el ojo derecho y gire la dioptría izquierda hasta que el objeto se vea definido y claro; (2) Abra el ojo derecho, cierre el izquierdo y gire la dioptría derecha hasta que el objeto se vea definido y claro; (3) Con ambos ojos abiertos el objeto debería estar definido y claro.



### Resistente Al Agua / Resistente A La Niebla

Sus binoculares PRAKTICA se han diseñado y realizado utilizando la más avanzada tecnología anti-agua y anti-niebla. Los binoculares están sellados con juntas tóricas para protegerlos plenamente contra la humedad. La protección frente a la niebla se consigue con una purga con nitrógeno seco que elimina toda la humedad interior.





## Cómo Se Usa La Retícula

La escala vertical (retícula) visible a través de la mitad izquierda del binocular, por encima de la pantalla del compás, le permite calcular la distancia hasta un objeto si sabe qué altura tiene, o calcular la altura de un objeto si sabe a qué distancia está de usted.

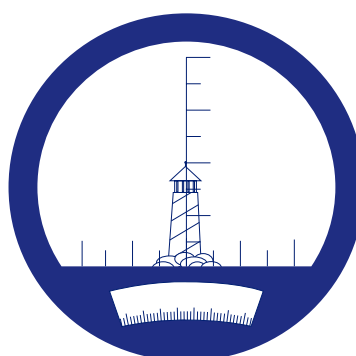
### Cálculo De La Distancia

- 1) el objeto usando la escala vertical., por ejemplo 4.
- 2) Gire la escala superior del telémetro de sus binoculares, con el rótulo "ANGLE", hasta el 4.
- 3) Ahora, busque en la escala del medio, rotulada "OBJECT SIZE", el tamaño del objeto: 20 m.
- 4) Lea la escala inferior, con el rótulo "DISTANCE", para averiguar la distancia a la que se encuentra el objeto: 500 m.



### Calcul De La Hauteur

- 1) Enfoque un objeto del cual conoce la distancia, por ejemplo 600 m. Mida el objeto con la escala vertical, por ejemplo 2.
- 2) Gire la escala superior del telémetro de sus binoculares, rotulada "ANGLE", hasta el 2.
- 3) Ahora, busque en la escala inferior, con el rótulo "DISTANCE", la distancia a la que se encuentra el objeto: 600 m.
- 4) Lea la escala del medio, rotulada "OBJECT SIZE", para averiguar la altura del objeto: 12 m.

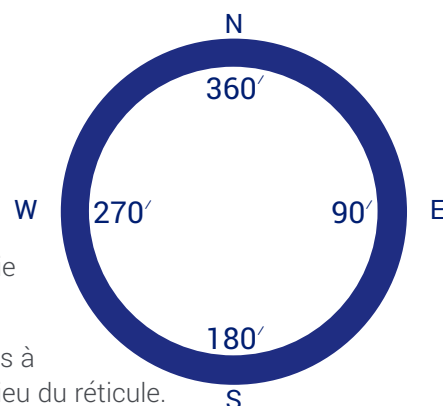


### Utilisation De La Boussole

La boussole analogique intégrée à vos jumelles indique l'endroit où se trouve un objet par rapport à l'observateur.

Chaque graduation de la boussole correspond à un degré d'angle. Lorsque l'objet se situe à votre nord, la boussole indique 360°. Les degrés de la boussole augmentent si vous la tournez dans le sens des aiguilles d'une montre. 90° signifie que l'objet est à l'Est de votre position, 180° au Sud et 270° à l'Ouest.

Afin d'obtenir des mesures d'angles précises, les jumelles doivent être maintenues à l'horizontale et à niveau afin de lire la boussole. L'objet doit aussi se trouver au milieu du réticule.



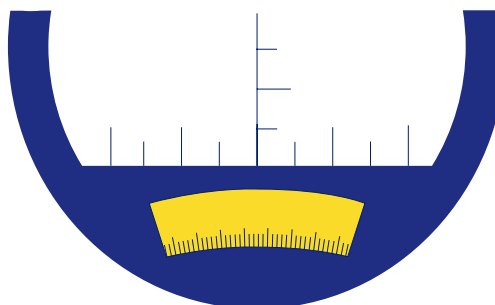




## Cómo Se Usa El Iluminador Del Compás

El modelo de compás PRAKTICA Marine viene con iluminador de compás LED integrado para utilizarse por la noche y en condiciones de luz escasa.

Cuando la luz ambiental no le permita ver el rumbo del compás con claridad, pulse el botón situado en la parte superior del tubo derecho. Si la luz es difusa o no se enciende, sustituya las pilas (2x CR 2032). Si la luz no funciona después de sustituir las pilas, póngase en contacto PRAKTICA ([care@praktica.com](mailto:care@praktica.com)).



## Cómo Se Cambian Las Pilas

Para cambiar la pila (2x CR 2032), use una moneda delgada para quitar la cubierta de las pilas girándola a izquierdas. Saque las dos pilas. Las pilas tienen un signo (+) en la parte frontal y un signo (-) en la parte posterior. Asegúrese de insertar las pilas nuevas con los signos (+) en la misma dirección. Vuelva a poner la cubierta de las pilas girándola a derechas.



## Adaptabilidad de Trípode

Los Binoculares PRAKTICA incluyen ranuras integradas que permiten fijar el binocular a un trípode usando un adaptador para trípode. Estas ranuras están accesibles desenroscando la placa del logo situada en la parte delantera de la bisagra. Para fijar los binoculares a un trípode, pase el adaptador por el binocular y fije el otro extremo del adaptador a un trípode fotográfico. Montar los binoculares en un trípode permite una mayor estabilidad y comodidad durante observaciones prolongadas.



## Correa

Pase los extremos de la correa por las orejetas de la cinta situadas a cada lado de los gemelos, luego páselas por la hebilla de plástico. Ajuste la posición de los binoculares en el pecho de tal forma que cuelguen según su gusto, para ello cambie la longitud de la parte de la cinta que pasa a través de la orejeta y la hebilla (en igual medida en ambos lados).





## Mantenimiento y Cuidado

Sus binoculares PRAKTICA le proporcionarán años de servicio de calidad si reciben el cuidado normal que se le debe dar a cualquier instrumento óptico de calidad.

- 1) Evite impactos fuertes. Deposite los binoculares con suavidad sobre las superficies duras.
- 2) Después de fijar la cinta, tire de la misma para comprobar que está bien sujeta a los binoculares antes de colgársela del cuello.
- 3) Proteja la óptica de sus binoculares poniendo todas las tapas de lentes cuando no los use.
- 4) Guarde sus binoculares en un lugar fresco y seco siempre que sea posible.
- 5) Cuando los guarde durante un periodo prolongado, coloque los binoculares en una bolsa de plástico o un recipiente hermético con desecante.
- 6) No deje los binoculares en un coche en un día cálido/soleado ni cerca de nada que genere calor, podría dañarlos.
- 7) Limpie el polvo, la suciedad o el agua que pueda estar sobre los binoculares o en las piezas móviles en cuanto sea posible para evitar posibles daños.

## Limpieza

Todos los elementos y superficies de los binoculares son fáciles de limpiar. Para garantizar una buena visión con sus binoculares mantenga las superficies de cristal exentas de suciedad o grasa. Para su limpieza elimine primero con un cepillo suave las partículas apreciables. Después se recomienda una limpieza más profunda con ayuda del aliento y del paño especial de limpieza. La cubierta de los binoculares se limpia fácilmente con un paño suave humedecido (no utilice el paño especial para lentes). En caso de estar muy sucios (p.ej. tierra o arena), los anillos de los oculares se pueden desenroscar y ser extraídos para su limpieza.

## Paño De Limpieza

Con su tejido especial de microfibras puede limpiar hasta las superficies de cristal más delicadas. Es un paño ideal para la limpieza de objetivos, oculares y gafas. Este paño debe mantenerse bien limpio para evitar que la suciedad pueda dañar la superficie de la lente. Si el paño se ensucia es necesario lavarlo con agua jabonosa templada y dejar secar después al aire. Utilícelo exclusivamente para limpiar superficies de cristal.

## Garantía

Con este producto de PRAKTICA usted ha adquirido un instrumento de excelente calidad. Concedemos una garantía de 25 años a partir de la fecha de la compra y con validez en el mundo entero conforme a las condiciones siguientes: De surgir defectos de material o de fabricación, nosotros asumimos los costes de material durante el plazo entero de la garantía, nos reservamos no obstante el derecho a reparar o cambiar a discreción el instrumento o la pieza defectuosa. Durante los primeros cinco años asumimos además los costes del trabajo que se requiera. La garantía del producto no limitará bajo ningún concepto las obligaciones de la garantía legal obligatoria. Al modificarse nuestra gama de productos, nos reservamos el derecho a reparar los aparatos defectuosos o a sustituirlos por uno equivalente.

La garantía no cubre las reparaciones realizadas por personas no autorizadas por nosotros ni los daños que se hayan producido por un manejo inadecuado del instrumento; tampoco cubre los daños directos o indirectos causados por defectos del aparato. Quedan también excluidas de la garantía aquellas piezas del equipamiento que están expuestas a un desgaste natural, como las gomas de los oculares, las tapas de la lente objetivo, las correas, los estuches, la cubierta exterior, etc.



La ringraziamo per aver scelto un prodotto PRAKTICA International Ltd. Per ulteriori informazioni La preghiamo di rivolgersi ad un Rivenditore Autorizzato oppure ci contatti su [www.praktica.com](http://www.praktica.com)

## Uso

### Regolazione Della Distanza Inter Pupillare

La distanza inter pupillare, o distanza tra le pupille, varia da persona a persona. Il binocolo deve essere allineato (regolato) correttamente alla distanza tra le proprie pupille al fine di ottenere un'immagine unica e chiara. Per regolare la distanza, sollevare il binocolo ai propri occhi (utilizzando entrambe le mani) e guardare attraverso esso a un oggetto distante. Spostare le due canne (metà) del binocolo entrambe verso il centro oppure verso l'esterno fino a quando si vedrà un'immagine unica e chiara. Controllare che la distanza inter pupillare sia impostata correttamente a ogni utilizzo del binocolo.

**ATTENZIONE:** Mai guardare in direzione del sole utilizzando il binocolo. Guardare in direzione del sole può causare danni permanenti agli occhi.



### Regolazione Della Conchiglia Oculare

Lasciare sollevati i paraocchi in gomma se non si usano gli occhiali, e in caso contrario abbassarli per ottenere il massimo campo visivo.



### Regolazione Del Sistema Di Messa A Fuoco

Il presente binocolo è dotato di un sistema di messa a fuoco individuale che richiede la messa a fuoco di ciascun oculare per una visualizzazione il più chiara e nitida possibile.

Iniziare selezionando un oggetto da osservare – (1) Chiudere l'occhio destro e ruotare la diottria di sinistra fino a quando l'oggetto apparirà chiaro e nitido; (2) Aprire l'occhio destro e chiudere l'occhio sinistro, quindi ruotare la diottria di destra fino a quando l'oggetto apparirà chiaro e nitido; (3) Con entrambi gli occhi aperti, l'oggetto deve risultare chiaro e nitido.



### Impermeabile/Antiappannante

Il binocolo PRAKTICA è stato progettato e prodotto utilizzando la più avanzata tecnologia impermeabile e antiappannante. I binocoli hanno una sigillatura con O-ring che li protegge perfettamente dall'umidità. La protezione antiappannante è fornita da azoto secco che rimuove tutta l'umidità interna.



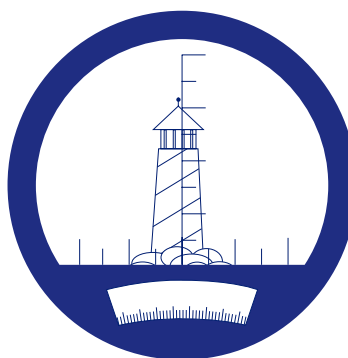


## Utilizzo Del Reticolo

La scala verticale (reticolo) che si vede attraverso la metà sinistra del binocolo, al di sopra del display della bussola, permette di calcolare la distanza da sé stessi ad un oggetto di cui si conosce l'altezza. Permette, inoltre, di calcolare l'altezza di un oggetto di cui se ne conosca la distanza.

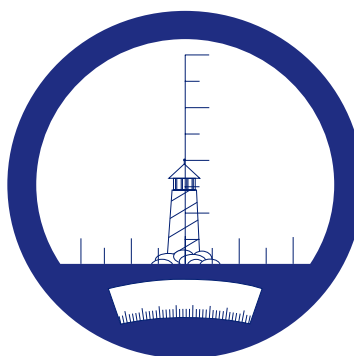
## Calcolare La Distanza

- 1) Mettere a fuoco su un oggetto di cui si sa o si può stimare l'altezza, ad esempio 20m. Misurare l'oggetto sulla scala verticale per esempio 3.
- 2) Ruotare su 3 la scala del telemetro superiore contrassegnata come 'ANGLE' sul binocolo.
- 3) Ora cercare 20m sulla scala centrale contrassegnata come 'OBJECT SIZE' per la misura dell'oggetto.
- 4) Leggere la scala inferiore contrassegnata come 'DISTANCE' per trovare la distanza alla quale l'oggetto è posizionato 650m.



## Calcolare L'Altezza

- 1) Mettere a fuoco un oggetto si conosce la distanza, per esempio 600m. Misurare l'oggetto sulla scala verticale per esempio 2.
- 2) Girare su 2 la scala telemetro contrassegnata come 'ANGLE' sul binocolo.
- 3) Ora cercare la scala inferiore contrassegnata 'DISTANCE' per la distanza alla quale l'oggetto è posizionato 600m.
- 4) Leggere la scala centrale contrassegnata come 'OBJECT SIZE' per conoscere l'altezza dell'oggetto 12m.

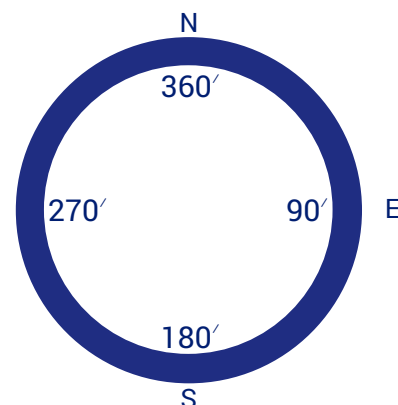


## Utilizzare La Bussola

La bussola analogica integrata nel binocolo mostra la posizione dell'oggetto rispetto all'osservatore.

Ogni divisione della bussola corrisponde a un grado angolare. Quando un oggetto è a nord rispetto all'osservatore, la lettura della bussola è 360°. gradi della W bussola aumentano quando si ruota il monocolare in senso orario. 90° indicano che l'oggetto si trova a est dell'osservatore, 180° indicano sud e 270° ovest.

Per garantire misure angolari precise quando si legge la bussola, il binocolo dovrebbe essere tenuto orizzontale e a livello, con l'oggetto nel mezzo del reticolo.

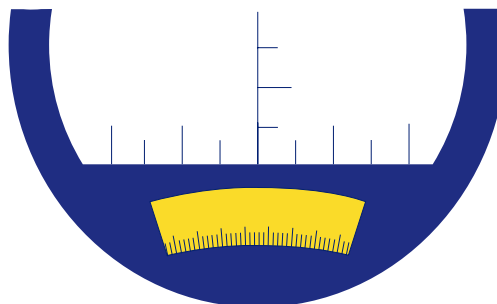




## Utilizzo Dell'Illuminatore Della Bussola

Il modello PRAKTICA Marine con bussola è completo di illuminatore LED incorporato per bussola per l'uso di notte e in ambienti poco illuminati.

Quando ci si trova in ambienti poco illuminati dove non è possibile vedere chiaramente l'angolo di rotta della bussola, basta premere il pulsante sul tubo destro. Se la luce non si accende o è bassa, sostituire le pile (2x CR 2032). Se l'apparato non si illumina dopo aver sostituito le pile contattare PRAKTICA ([care@praktica.com](mailto:care@praktica.com)).



## Sostituzione Delle Pile

Per sostituire le pile occorre (2x CR2032), per prima cosa, aprire il coperchio del vano pile facendolo ruotare in senso antiorario con una moneta di spessore sottile. Togliere le due pile. Le pile hanno la polarità positiva (+) sulla parte anteriore e quella negativa (-) sul retro. Inserire le nuove pile con i contrassegni (+) rivolti nello stesso senso. Rimettere il coperchio facendolo ruotare in senso orario.



## Adattabilità Del Treppiede

I binocoli PRAKTICA presentano filettature integrate che consentono il collegamento del binocolo a un treppiede utilizzando un adattatore per treppiede per binocoli. È possibile accedere a tali filettature svitando la piastra del logo che si trova sulla parte frontale della cerniera. Per collegare il binocolo al treppiede, avvitare l'adattatore al binocolo e collegare l'altra estremità dell'adattatore a un treppiede fotografico. Montare il binocolo su un treppiede consente una maggiore stabilità e comodità durante le osservazioni prolungate.



## Attacco Della Tracolla

Infilare le estremità della tracolla negli occhielli posti su ciascun lato del binocolo e poi ancora nella fibbia in plastica. Regolare la posizione del binocolo sul petto in modo da tenerlo a tracolla a piacere cambiando la lunghezza della parte di cinghia che passa attraverso l'occhiello e la fibbia (in modo da ottenere un'uguale lunghezza su ciascun lato).





## Manutenzione E Cura

Il binocolo PRAKTICA durerà per anni senza problemi se si presta la normale cura usata per tutti gli strumenti ottici.

- 1) Evitare urti bruschi. Appoggiare delicatamente il binocolo su superfici dure.
- 2) Tirare la tracolla dopo averla agganciata per assicurarsi di averla fissata fermamente al binocolo prima di appenderlo intorno al collo.
- 3) Proteggere le parti ottiche del binocolo applicando tutti i tappi per le lenti quando non in uso.
- 4) Conservare il binocolo in un luogo fresco e asciutto laddove possibile.
- 5) In caso di conservazione per un lungo periodo di tempo, inserire il binocolo in un sacchetto di plastica o un contenitore a chiusura ermetica con un essiccante.
- 6) Non lasciare il binocolo all'interno dell'auto in giornate calde/soleggiate o in prossimità di qualsiasi oggetto che generi calore, in quanto ciò potrebbe danneggiare l'apparecchio.
- 7) Pulire qualsiasi pulviscolo, sporcizia o acqua che potrebbe trovarsi sul binocolo o all'interno delle parti movibili non appena possibile al fine di evitare danni imprevisti.

## Pulizia

Tutti i componenti e le superfici sono state realizzate in modo da poter essere pulite facilmente. Per poter preservare nel tempo la brillantezza ottica del binocolo, si consiglia di evitare che le superfici in vetro entrino in contatto con sporco, olio e grasso. Quando si effettua la pulizia delle ottiche, allontanare dapprima le particelle più grosse con un pennello per l'ottica. Per la successiva pulizia a fondo si consiglia di inumidire leggermente le parti soffiandoci sopra e pulirle quindi con il panno. Per la pulizia del corpo del binocolo l'ideale è servirsi di un panno morbido e umido (non con il panno per le lenti).

In caso di sporco ostinato (p. es. sabbia), le conchiglie oculari girevoli possono essere svitate completamente e pulite con estrema facilità.

## Panno Per Le Lenti

Con l'ausilio dello speciale panno in microfibra sarà possibile effettuare la pulizia delle superfici in vetro più delicate. Il panno è adatto alla pulizia di obiettivi, oculari e occhiali. Si consiglia di tenerlo pulito dato che lo sporco può danneggiare la superficie delle lenti. Nel caso il panno si sporchi, è possibile lavarlo in acqua saponata tiepida e lasciarlo asciugare all'aria. Usarlo esclusivamente per la pulizia delle superfici in vetro.

## Garanzia

Con questo prodotto ottico PRAKTICA ha acquistato uno strumento di qualità e gran pregio per il quale offriamo una garanzia valida in tutto il mondo della durata di 25 anni dalla data di acquisto sulla base delle condizioni seguenti. Se insorgessero difetti nel materiale o difetti di fabbricazione, ci facciamo carico dei costi di materiale per l'intero periodo di validità della garanzia, riservandoci di riparare o sostituire lo strumento o la parte difettosa a nostro giudizio. Durante i primi cinque anni ci facciamo carico dei costi della manodopera. Durante la garanzia l'obbligo di garanzia legale non verrà limitato. In caso di variazione della gamma di produzione ci riserviamo il diritto di riparare lo strumento difettoso o di sostituirlo con uno equivalente. Non ci assumiamo alcuna responsabilità per riparazioni effettuate da un servizio non da noi autorizzato, per danni causati da uso improprio, nonché per danni diretti o indiretti causati da difetti dell'apparecchio. Oltre a ciò non assumiamo alcuna responsabilità per parti sottoposte ad usura naturale, come coprioculari, copriobiettivi obiettivo, paraluce per occhi, spallaccio, custodie, armature, ecc.



Köszönjük, hogy a PRAKTICA International Ltd. termékét választotta. Ha a termékkel kapcsolatban bármilyen kérdése lenne, forduljon márkakereskedőjéhez vagy lépjen kapcsolatba velünk a [www.praktica.com](http://www.praktica.com) honlapon.

## Operation

### A szemtávolság (pupillaközi távolság - IPD) beállítása

A pupillaközi távolság, azaz a pupillák közötti távolság mindenkinél más. A távcsöveken megfelelően be kell állítani a pupillaközi távolságot ahhoz, hogy a távcsőbe nézve egyetlen, tiszta, kör alakú képet láthassunk. Ennek elvégzéséhez fogja meg két kezével a távcső tubusait, emelje szeméhez és nézzen egy távoli objektumra. Mozgassa (mindkét kezével) a két tubust (távcső felet) egymáshoz közelebb vagy távolabb addig, amíg egyetlen tiszta képet nem lát a távcsőben. A távcső minden egyes használatakor ellenőrizze, hogy helyes-e a pupillaközi távolság

**VIGYÁZAT!** Ne nézzen a távcsővel (és szabad szemmel sem) a Napba vagy más erős fényforrásba, mert károsodhat a látása

### A szemkagylók beállítása

Amennyiben nem visel szemüveget, hagyja alaphelyzetben a szemkagylókat. Amennyiben szemüveget visel, a maximális látómező biztosításához hajtsa le a szemkagylókat.

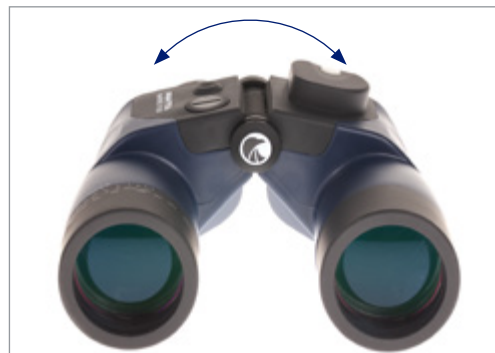
### Fókuszálás

A távcső a két tubusa külön-külön fókuszáló egységgel van ellátva, így mindkét okulárral el kell végezni a fókuszálást a lehető legtisztább és legélesebb kép eléréséhez.

Először válasszon ki egy megfigyelni kívánt objektumot. (1) Zárja be jobb oldali szemét és forgassa addig a bal oldali dioptriaállítót, amíg élesen és tisztán nem látható az objektum; (2) Nyissa ki jobb oldali szemét és zárja be a bal oldali szemét, majd forgassa addig a jobb oldali dioptriaállítót, amíg élesen és tisztán nem látható az objektum; (3) Nyissa ki mindkét szemét és ellenőrizze, hogy az objektum képe tiszta és éles-e.

### Vízhatlanság / belső páramentesség

Az Ön PRAKTICA távcsöve a legújabb technológiával lett vízhatlanná és belső páralecsapódás ellen védetté téve. A távcső nedvesség elleni teljes védelmét tömítőgyűrűk biztosítják. A belső páralecsapódás megakadályozása száraz nitrogéngázzal végzett tisztításnak köszönhető, melynek során minden belső nedvesség eltávolításra került.



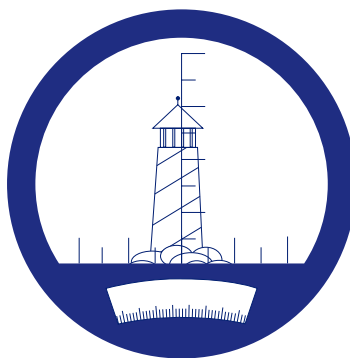


## A szálkereszt használatának módja

A távcső bal oldali tubusában a tájoló kijelzése fölött látható függőleges skála (szálkereszt) segítségével távolságot számolhat, amennyiben ismeri a megfigyelt objektum magasságát vagy az objektum távolságának ismeretében, kiszámolhatja az objektum magasságát.

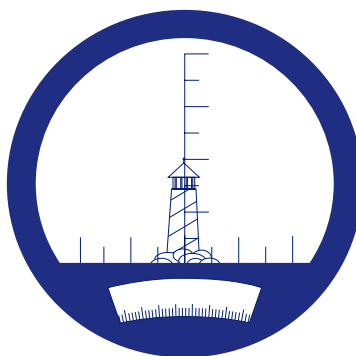
### Távolságszámítás

- 1) Fókuszáljon egy olyan objektumra, melynek ismeri, vagy meg tudja becsülni a magasságát, pl. 20 méter. Mérje meg a függőleges skálával az objektumot, pl. 3.
- 2) Fordítsa a távcsövön a felső „ANGLE” (szög) címkével ellátott távolságmérő skálát 3-ra.
- 3) Keresse meg a középső „OBJECT SIZE” (objektumméret) skálán az objektum 20 méteres magasságát.
- 4) Olvassa le az alsó „DISTANCE” (távolság) skáláról a távolsági adatot, ami ebben az esetben 650 méteres objektumtávolság lesz.



### Magasságszámítás

- 1) Fókuszáljon egy olyan objektumra, melynek ismeri a távolságát, pl. 600 méter. Mérje meg a függőleges skálával az objektumot, pl. 2.
- 2) Fordítsa a távcsövön a felső „ANGLE” (szög) címkével ellátott távolságmérő skálát 2-re.
- 3) Keresse meg az alsó „DISTANCE” (távolság) skálán az objektum 600 méteres távolságát.
- 4) Olvassa le a skáláról a középső „OBJECT SIZE” (objektumméret) adatot, ami ebben az esetben 12 méteres objektummagasság lesz.

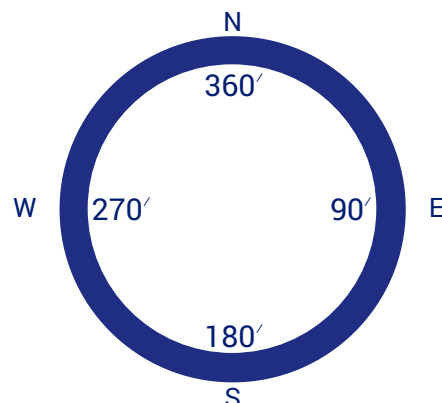


## A tájoló (kompassz) használata

A távcsőbe épített analóg tájoló megmutatja az objektum megfigyelőhöz viszonyított irányát.

A tájoló minden egyes beosztása 1 (szög) foknak felel meg. Ha az objektum északi irányban található a tájolóon 360° olvasható. A tájoló óramutató járásának irányba fordításakor az értékek nőnek. 90° azt jelenti, hogy az objektum keleti irányban fekszik, 180° esetén délre, 270° esetén nyugatra esik.

A pontos szögmérés biztosítása érdekében a távcsövet leolvasáskor tartsa vízszintesen úgy, hogy az objektum a szélkereszt közepén legyen.



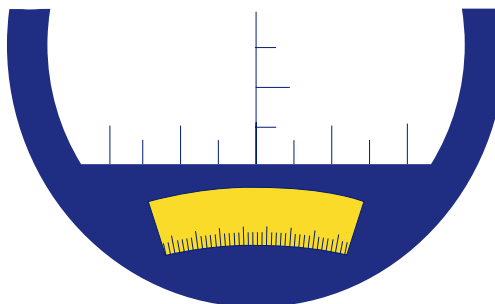




## A tájoló megvilágítása

A PRAKTICA Marine távcső beépített LED-es tájoló megvilágítással rendelkezik éjszakai használathoz és gyenge külső fényviszonyok esetére.

Amennyiben a rendelkezésre álló fény túl kevés a tájoló jelzéseinek leolvasásához, nyomja meg a jobb oldali tubus felső részén lévő gombot. Ha a lámpa fénye túl gyenge vagy nem kapcsol be, cseréljen elemet (2db CR 2032). Ha a lámpa az elemcsere ellenére sem világít, lépjen kapcsolatba a PRAKTICA-val ([care@praktica.com](mailto:care@praktica.com)) vagy a jótállási jegyen feltüntetett márkaszervizzel.



## Az elemcsere módja

Az elemek (2db CR 2032) cseréjéhez egy pénzérme segítségével csavarja az elemkamra fedelét az óramutató járásával ellentétes irányba és vegye le. Távolítsa el a két elemet az elemkamrából. Az elemek előlapján „+” alsó részén „-” jelzés látható. Ügyeljen, hogy a friss elemek „+” jelzéssel ellátott oldalai a jelzésnek megfelelően azonos irányba nézzenek. Csavarja vissza az elemkamra fedelét az óramutató járásával megegyező irányba



## Állványra szerelési lehetőség

A PRAKTICA távcsövek beépített állványmenettel vannak ellátva, így távcsőhöz való állványadapter közbeiktatásával állványra is szerelhetők. Az állványmenet a logóval ellátott kupak lecsavarása után a forgópánt tengelyének végén található. A távcső állványra szereléséhez először szerelje a távcsőre az állványadaptert, majd az állványadapter másik részét csatlakoztassa egy fotóállványra. Állványra helyezve a távcső kényelmesen és jóval stabilabban használható az elhúzódo megfigyelésekhez.



## Nyakpánt felszerelése

Fűzze át a nyakpánt két végét a távcső mindkét tubusán megtalálható befűzőfülön, majd a két műanyag csaton. Akassza a nyakába a távcsövet és állítsa be a nyakpánt hosszát (mindkét oldalon azonos legyen a befűzőtt pántvégek hossza).





## Karbantartás

PRAKTICA távcsöve éveken át problémamentesen fog szolgálni, amennyiben megkapja Öntől az optikai eszközök által igényelt alapvető gondoskodást.

- 1) Óvja a távcsövet a leejtéstől. Óvatosan tegye le a távcsövet, ha a felület kemény.
- 2) Rángassa meg ellenőrzésképpen a nyakpántot, hogy nem csúszik-e ki a bújtorokból, mielőtt nyakába akasztja a távcsövet.
- 3) Ha nem használja a távcsövet, mindig helyezze fel a lencsesapkákat.
- 4) Amikor csak lehet, tartsa száraz hűvös helyen a távcsövet.
- 5) Ha hosszabb ideig nem használja a távcsövet, tároláskor helyezze műanyag tasakba vagy légmentesen zárható dobozba és tegyen mellé nedvességmegkötő anyagot.
- 6) Soha ne hagyja a távcsövet zárt járműben meleg/napos időben és ne tegye ki sugárzó hő hatásának, mert a távcső károsodhat.
- 7) Tisztítson le minden port, piszkot és folyadékot a távcsőről és a mozgó alkatrészek nyílásaiból amilyen gyorsan csak lehet, nehogy váratlan meghibásodást okozzanak.

## Tisztítás

A távcső minden részét és felületét úgy tervezték, hogy minimális gondozásra legyen szükség. A hosszan tartó kifogástalan optikai teljesítmény biztosítása érdekében az üvegfelületeket mindig por-, olaj- és zsírintes állapotban kell tartani. A lencsék tisztításakor először puha optikai lencsékhez való ecsettel távolítsa el a nagyobb szennyeződések. Ezt követően az alaposabb tisztításhoz leheljen a lencsére úgy, hogy annak felületén páráréteg jelenjen meg, amelyet puha nedves kendővel töröljön le. A burkolat tisztítását legjobb egy puha, nedves kendővel végezni (ne használjon impregnált lencsetörölő kendőt).

Amennyiben nehezen távolítható el a szennyeződés (pl. homok), a szemkagylók lecsavarhatók és könnyedén megtisztítható

## Lencsetörölő kendő

A lencsék érzékeny felületét a mellékelt speciális mikroszálal kendővel tisztíthatja meg. A kendő objektívlencsék, okulárlencsék és szemüvegek tisztítására alkalmas.

A kendőt mindig tartsa tisztán, mert a piszok károsíthatja a lencsék felületét. Ha a kendő elszennyeződött, langyos, szappanos vízben mossa ki, majd hagyja megszáradni. A kendőt csak a lencsefelületek tisztításához használja!

## Garancia

A PRAKTICA a termékre a vásárlástól számítva 25 évig az egész világra kiterjedő garanciát vállal az alábbi feltételek szerint: Ha anyaghiba és/vagy gyártási hiba jelentkezik, minden anyagköltséget átvállalunk a teljes garanciális időszak alatt. Ilyen esetekben fenntartjuk a jogot annak eldöntésére, hogy javítást, készülékcsereét vagy a meghibásodott alkatrész cseréjét alkalmazunk-e. Az első öt évben minden munkadíjat átvállalunk. Ez a garancia nem korlátozza a jogszabály által előírt kötelezettségeket. A termékpaletta frissítése esetén, fenntartjuk a jogot a meghibásodott eszköz javítására vagy azzal azonos értékű eszközre cserélésére. Nem vállalunk felelősséget javítások elvégzésére fel nem hatalmazott műhelyek által végzett munka miatt, az előírásoktól eltérő használatból származó és a készülék közvetlen vagy közvetett sérüléséből eredő meghibásodásokért. Ezen felül, nem vonatkozik a garancia a szemkagylók, lencsevédő sapkák, hordpántok, tokok, borítások... stb. természetes elhasználódásának esetére.



# Product Support

[www.praktica.com](http://www.praktica.com)

**T:** +44 (0)1494 768660

**E:** [care@praktica.com](mailto:care@praktica.com)

PRAKTICA International Ltd  
5 Century Point, Halifax Road  
High Wycombe, Bucks, HP12 3SL  
United Kingdom